



**AM/FM Band PLL Clock Radio
with Double Alarm**

CLR-1966/CR

Instruction manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manuale d'istruzioni

Manual de instrucciones

Manual de instruções



**Roadstar Management SA, via Passeggiata 7 CH 6883
NOVAZZANO (SWITZERLAND) www.roadstar.com**

 is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland All rights reserved





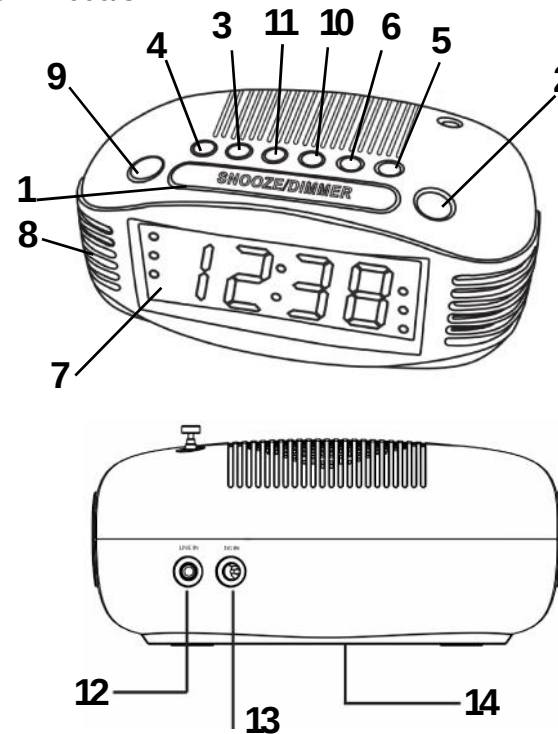
INDEX

English	Page	1
Deutsch	Seite	9
Français	Page	17
Italiano	Pagina	25
Español	Página	33
Português	Pagina	41



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control.
Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment.
Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt.
Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Il vostro nuovo apparecchio è stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR.
Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto.
Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.
- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreux tests ROADSTAR.
Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction.
Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR.
Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparato. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.
- Seu novo aparelho foi construído e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR.
Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão.
Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruções para que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

CLR-1966/CR





English

1

WARNINGS



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.



This unit must not be exposed to moisture or rain.



Ensure all connections are properly made before operating the unit.



This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.



Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

2

English

CLR-1966/CR DIGITAL ALARM CLOCK WITH AM/FM PLL RADIO

TABLE OF CONTENTS

- LOCATION OF CONTROLS
- POWER SUPPLY
- AC POWER
- SPECIFICATIONS

LOCATION OF CONTROLS

1. SNOOZE / DIMMER BUTTON
2. ALARM - RADIO ON/OFF BUTTON
3. TIME - SET MINUTE BUTTON / TUNING DOWN
4. TIME + SET HOUR BUTTON / TUNING UP
5. VOLUME + / ALARM 2
6. VOLUME - / ALARM 1
7. LED DISPLAY
8. LOUDSPEAKER
9. AM / FM / AUX BUTTON
10. SLEEP BUTTON
11. PRESET MEMORY + RADIO STATION
12. AUX-IN INPUT
13. EXTERNAL POWER TRANSFORMER INPUT
14. BATTERY FOR MEMORY BACK-UP

POWER SUPPLY

This unit operates from a main supply of 230V ~ 50Hz with the supplied AC Transformer Adapter.

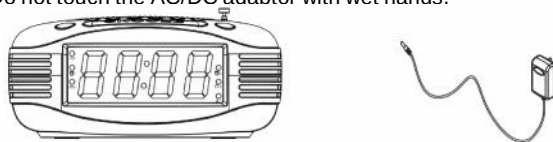
Connecting the AC/DC adaptor (included)

1. Insert the DC plug, at the end of the AC/DC adaptor cord, into

the DC 4.5 V INPUT socket (13) located on the back of the unit.
2. Connect the AC/DC adaptor into a 230V ~ 50Hz AC power outlet.

Notes:

- Use only the supplied AC/DC adaptor. Using other types of adaptor may damage the unit.
- Make sure that the AC/DC adaptor matches with your household voltage before connecting it into the wall outlet.
- Do not touch the AC/DC adaptor with wet hands.



Battery Back-up Power Failure Protection

This radio has a battery back up circuit that will keep the correct time and alarm settings in the event of a temporary power interruption.

Install 2 x 1,5-volt battery (type UM3), not included, into the battery compartment located on the bottom of the unit.

Note: We recommend an alkaline battery for longer usable life. Change the battery every 9 to 12 months for best result and avoid possible battery leakage.

If power is temporarily interrupted the display will blink and the radio will not play. However, the battery back-up circuit will continue to maintain the clock and alarm settings. When power is restored the clock will display the correct time and alarm settings, and no adjustment is necessary.

SETTING THE CORRECT TIME

NOTE: The Clock can be set only if the unit is in Stand-By mode (radio OFF).

1. Press 2 seconds the TIME CLOCK SET Button (11) until the display blink.
2. Press the TUN/TIME+ (4) button to advance hour
3. Press the TUN/TIME+ (3) button to advance MINUTE until the correct time is displayed.
4. Press the TIME SET Button (11) to complete the setting operation.

SETTING THE WAKE UP TIME

1. Set the alarm time by following this procedure:
2. Press 2 seconds the ALARM 1 / VOL- (6) or ALARM 2 / VOL+ (5) Button.
5. Press the TUN/HR+ (4) button to advance HOUR until the correct time is displayed.
7. Press the TUN/MIN+ (3) button to advance MINUTES until the correct time is displayed.
8. Press shortly the ALARM 1 / VOL- (6) or ALARM 2 / VOL+ (5) to finish.
3. Press again shortly the ALARM 1 / VOL- (6) or ALARM 2 / VOL+ (5) button to select BU (Buzzer) or Radio to the activate or deactivate the alarm type (when ON, the indicator will light up on the right or left side of the display).
10. To switch off the alarm press repeatedly ALARM 1 / VOL- (6) or ALARM 2 / VOL+ (5) until the indication light disappear.

To review the alarm after set, press and hold ALARM 1 / VOL- (6) or ALARM 2 / VOL+ (5) button for 2 seconds. The Alarm time will be blinking on the display. After 5 seconds, it will go back to normal time display.



English

5

LISTENING TO THE RADIO

1. Press shortly the ON/OFF (2) button to switch the Radio ON manually.
2. Press the AM/FM/AUX Button (9)
3. Press 2 seconds the TUN/MIN+ (3) or - TUN/HR (4) button to start the Radio auto-tuning function (the unit will search automatically the strongest stations).
4. Adjust the VOLUME Control (5/6) to a comfortable listening level.
5. To search manually a Radio station, when in RADIO mode press the TUN- (3) or TUNE UP (4) button sequentially until the desired frequency is displayed, press the Tune/Presets/Mem button (9) two seconds until "P01" flash, then press TUN/TIME+ (3) or - (4) button to store in the memory.
6. To listen the desired Radio stations, short press Tune/Presets/Mem button (9) button to select the stored station.
7. To turn off the radio, press the Power ON/OFF button (2).

Note: For FM reception there is a built-in FM antenna wire at the rear of the unit. Move the wire around to obtain the best reception.

SNOOZE FUNCTION

When the alarm sounds, pressing the SNOOZE Button (1) will temporary stop about 8 minutes then the alarm sounds again.

SLEEP FUNCTION

1. This function enables you to go to sleep listening to the Radio.
2. Press the Power ON/OFF button (2) to switch ON the Radio.
3. Press the SLEEP Button (10) sequentially. The clock display will show 10/20/30/45/60/90/120 minutes. The Radio turns on and will turn off automatically after the selected sleep timer.
4. To turn off the Radio at any time during the Sleep period, press the Power ON/OFF button (2).

6

English

CARE AND MAINTENANCE

To prevent fire or shock hazard, do not allow this clock radio to be exposed to rain or moisture.

This clock radio should not be exposed to direct sunlight, very high or low temperature, moisture, vibration, or placed in a dusty environment. Do not use abrasives, benzene, thinners, or other solvents to clean the surfaces of the clock radio. To clean it, wipe with a mild non-abrasive detergent solution on a clean soft cloth.

Never attempt to insert wires, pins, or other objects into the ventilation holes or openings on the clock radio.

Note: When setting the Clock or Alarm times remember that this clock radio has a 24 Hour clock mode.

DIMMER FUNCTION

Press the SNOOZE/DIMMER button (1) to adjust the display intensity.

AC POWER (EXTERNAL AC ADAPTER)

For your own safety read following instructions carefully before attempting to connect this clock radio to the mains with external power transformer. This unit is designed to operate on DC-4,5V only. Connecting it to other power sources may damage it.

SPECIFICATIONS

FM Band:	87.5 to 108 MHz
AM Band:	522 to 1620 KHz
Power Supply:	DC-4,5 V
Power Consumption:	3W

Design and specifications are subject to change without notice.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innern des Gerätes hin.

Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschließen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innern befinden sich keine vom Benutzer selbst instanzsetzbaren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

230V~



Dieses Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Es ist zum Beispiel keinesfalls auf Teppiche und in der Nähe von Gardinen zu stellen oder in Bücherregale einzubauen.



Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.



Beim Einlegen der Batterie achten Sie auf die richtige Polarität.

Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts (mehr als einen Monat) ziehen Sie die Batterie heraus, um Auslaufen zu vermeiden, die schädlich für das Gerät sein können.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem

CLR-1966/CR

DIGITAL-WECKER MIT UKW-MW PLL RADIO

INHALTSVERZEICHNIS

- LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE
- SPEISUNG
- WECHSELSTROM (AC)
- TECHNISCHE DATEN

LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE

1. SNOOZE/DIMMER
2. RADIO EIN/AUS-ALARM AUS-TASTE
3. BUTTON MINUTEN EINSTELLEN
4. BUTTON STUNDEN EINSTELLEN
5. LAUTSTÄRKEREGLER + /ALARM 2-TASTE
6. LAUTSTÄRKEREGLER - /ALARM1-TASTE
7. LED-ANZEIGE
8. LAUTSPRECHER
9. BAND-TASTE FM / MW / AUX-IN
10. SLEEP-TASTE
11. RADIO-SPEICHERTASTE
12. EINGANG AUX EXTERNEN
13. STROMWANDLER -EINGANG
14. BATTERIESPEICHERFACH

SPANNUNGSVERSORGUNG

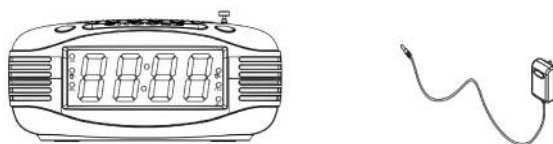
Dieses Gerät funktioniert mit Netzstrom-Adapter von 230V ~ 50Hz mit externer netz-adapter. Schließen Sie das DC-Netzkabel an der



Deutsch

9

Eingangsbuchse auf der Rückseite des Gerät und fügen Sie den Transformator an die Steckdose. Vergewissern Sie sich, daß die Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



Stützbatterie zum Schutz gegen Stromausfall

Dieses Radio hat einen eingebauten Stützbatterie-Schaltkreis, der bei einem zeitweiligen Stromausfall die Einstellungen der genauen Uhrzeit und der Weckzeit aufrechterhält.

Setzen Sie zwei 1,5-Volt-Batterie (Typ UM4), nicht mitgeliefert, in das Batteriefach auf der unteren Seite des Gerätes ein.

Hinweis: Wenn Sie eine Alkaline-Batterie für eine längere Lebensdauer. Wechseln Sie die Batterie alle 8 bis 12 Monate aus, um bestes Funktionieren zu garantieren und Auslaufen von Säure zu vermeiden.

Fällt der Strom zeitweilig aus, blinkt das Display und das Radio schaltet sich aus. Der Stützbatterie-Schaltkreis hält jedoch die Einstellungen der Uhr und des Weckers aufrecht. Bei erneuter Stromversorgung erscheinen auf dem Uhr-Display die genaue Zeit und die Weckzeit und es ist nicht notwendig, Einstellungen vorzunehmen.

10

Deutsch

ora

EINSTELLEN DER GENAUEN UHRZEIT

1. Drücken Sie kurz die TUN/MIN (4) - Taste um die Minuten einzustellen .
2. Drücken Sie die TUN/TIME (3) + u- Taste um die Stunden einzustellen .
3. Drücken Sie kurz die TIME SET Taste (9) um den Vorgang abzuschließen.

EINSTELLEN DER WECKZEIT

1. Stellen Sie die Weckzeit mithilfe des folgenden Verfahrens:
 2. Drücken 2 Sekunden Sie kurz die Taste ALARM 1/VOL - (6) o ALARM 2/VOL+ (5)
 3. Drücken Sie die TUN/HR (4), um die Stunde zu fördern, bis die richtige Zeit angezeigt wird.
 4. Drücken Sie die TUN/MIN (3), um die Minuten zu fördern, bis die richtige Zeit angezeigt wird.
 5. Drücken Sie die ALARM +/VOL- (6) o ALARM 2/VOL+ (5) zu wählen Buzzer oder Radio-Funktion aktivieren oder deaktivieren, um die Alarm (bei ON, das "●" Anzeige leuchtet auf der rechten Seite des Displays).
 6. Um zu deaktivieren die Alarmfunktion, drücken Sie die Taste ALARM 1 / VOL- (6) o ALARM 2 / VOL+ (5) bis die Anzeige verschwindet.
- Um die Alarmzeit anzuzeigen, drücken Sie die Taste 1 / VOL- (6) o ALARM 2 / VOL+ (5).

RUND FUNK EMPFANG

1. Drücken Sie kurz die ON / OFF (2)-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste AM/FM/AUX um die Band zu wählen.
3. Drücken Sie kurz die TUN/MIN (3) + o TUN/HR - (4) erneut, um das Radio Auto-Tuning-Funktion (das Gerät speichert automatisch die stärksten



Deutsch

11

Sender) zu starten.

4. Stellen Sie die Lautstärke ALARM 1 / VOL+ (5) ALARM 2 /VOL- (6)- auf eine angenehme Lautstärke.

4. Um manuell nach Radiosendern, wenn im RADIO-Modus drücken Sie die TUN/MIN (3) o TUNE/HR (4) -taste nacheinander bis die gewünschte Frequenz angezeigt wird, und drücken Sie dann die Taste TIME/PRESET/ MEM (9)-Taste 2 Sekunden, bis der P01 erscheint und drücken Sie TUN / TIME + (3) oder - Taste (4) dan im Speicher zu speichern.

Um das Radio auszuschalten, gedrückt halten Sie die TIME/PRESET/MEM (9)-Taste.

Hinweis: Für den UKW-Empfang gibt es einen eingebauten FM-Antennendraht an der Rückseite des das Gerät. Bewegen Sie den Draht um den besten Empfang zu erzielen.

SCHLUMMER-FUNKTION

Wenn der Wecker ertönt und Sie die SCHLUMMER-Taste (1) drücken, stoppt der Wecker zeitweilig für ca. 8 Minuten, danach ertönt er wieder.

EINSCHLAF-FUNKTION

1. Diese Funktion ermöglicht Ihnen, schlafen zu gehen Radio hören.
2. Drücken Sie die POWER ON / OFF-Taste (2), um das Radio einzuschalten.
3. Drücken Sie die Sleep-Taste (1) nacheinander. Die Uhranzeige zeigt 10/ 20/30/45/60/90/120 Minuten. Das Radio schaltet sich ein und schaltet sich automatisch nach der gewählten Sleep-Timer.
4. Um das Radio auszuschalten, jederzeit während der Schlafphase, drücken Sie die Power ON/OFF-Taste .

12

Deutsch

DIMMER-FUNKTION

Drücken Sie mehrmals die Taste SNOOZE/DIMMER um die Helligkeit der Anzeige ändern

WARTUNG UND PFLEGE

Um Bränden oder elektrischen Schlägen vorzubeugen, setzen Sie dieses Weckradio nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

Dieses Weckradio sollte nicht dem direkten Sonnenlicht, sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schwingungen ausgesetzt werden. Stellen Sie es nicht in einer staubigen Umgebung auf. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder andere Lösungsmittel, um das Gehäuse des Weckradios zu reinigen. Um es zu reinigen, wischen Sie es mit einem sauberen und weichen Tuch ab, das mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet ist. Stecken Sie niemals Drähte, Nadeln oder andere Gegenstände in die Belüftungslöcher oder Öffnungen des Weckradios.

Hinweis: Wenn Sie die Uhr- oder Weckzeit einstellen, denken Sie daran, daß dieses Weckradio eine 24-Stunden-Uhr hat.

TECHNISCHE DATEN

UKW-Band: 87.5 - 108 MHz

MW-Band: 522 + 1620 KHz

Stromversorgung: 4,5V DC

Speicher-Batterie: 2 x UM4 (nicht mitgeliefert)

Änderung vorbehalten.



Français

13

ATTENTION



Le symbole "point d'exclamation" à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur que d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d'emploi.



Le symbole "éclair" à l'intérieur d'un triangle sert à avertir l'utilisateur de la présence du courant à l'intérieur de l'appareil qui pourrait constituer un risque.



Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l'appareil. En cas de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L'appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur.

230v~



Cet appareil a été conçu pour une tension d'alimentation de 230V ~ 50Hz. Débranchez la prise de courant quand on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.



L'unité ne doit pas être exposée à l'humidité ou à la pluie.



Mettez l'appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.



L'appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des rideaux, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu'une bibliothèque.



L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

Installez votre pile en veillant à respecter la correcte polarité.

Quand vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant un mois ou plus, retirez la pile du logement pour empêcher toute fuite d'acide.



Comment éliminer ce produit - (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

14

Français

CLR-1966/CR

HORLOGE-REVEIL DIGITAL AVEC AFFICHEUR LED ET RADIO
MW / FM-PLL

TABLE DES MATIERES

- POSITIONNEMENT DES COMMANDES
- SOURCES D'ALIMENTATION
- ALIMENTATION SUR SECTEUR CA
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

POSITIONNEMENT DES COMMANDES

1. TOUCHE SNOOZE/DIMMER (ARRÊT AUTOMATIQUE RADIO)
2. TOUCHE D'ALARME ON / OFF
3. TOUCHE RÉGLAGE DE MINUTE / SINTONIE -
4. TOUCHE RÉGLAGE DE L'HEURE / SINTONIE +
5. TOUCHE VOLUME+ / ALARME 2
6. TOUCHE VOLUME- / ALARME 1
7. AFFICHAGE LED
8. HAUT-PARLEUR
9. TOUCHE BANDE AM / FM / AUX
10. TOUCHE SLEEP
11. TOUCHE MEMOIRE RADIO
12. ENTRÉE AUX EXTERNE
13. ENTRÉE TRANSFORMATEUR D'ALIMENTATION
14. COMPARTIMENTE DE BATTERIE MEMOIRE

SOURCES D'ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne sur secteurs de 230V - 50Hz. avec le transformateur d'alimentation externe. Brancher le cordon de raccordement DC 4,5C /13)



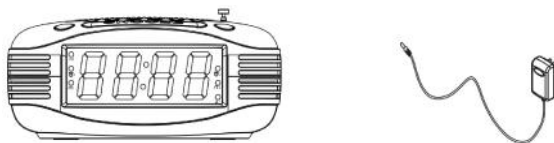
Français

15

à votre appareil et brancher le transformateur dans la prise électrique de secteur CA. Vérifier que la tension électrique corresponde à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques placée au dos de le transformateur.

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni pour éviter d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées!



Pile de Réserve comme Protection contre les manques d'alimentation électrique

Cet appareil radio est équipé d'un circuit de réserve sur pile pour préserver les programmations de l'horaire correct et du réveil en cas d'interruption temporaire de l'alimentation électrique. Installer deux pile de 1,5 volt (du type UM4), non incluse, dans le compartiment des piles, situé en dessous de l'appareil.

Remarque: On conseille une pile alcaline, pour que sa durée soit plus longue. Remplacer la pile tous le 9 - 12 mois afin d'obtenir les résultats les meilleurs et d'éviter que le pile coule.

Si l'alimentation électrique est coupée momentanément, l'afficheur clignote et la radio ne fonctionne pas. Cependant, le circuit de réserve sur pile continuera à préserver les programmations de l'horaire et du réveil. Quand l'alimentation électrique est rétablie, l'horloge affichera l'horaire correct et les programmations du réveil.

Aucun réglage n'est nécessaire.

16

Français

PROGRAMMATION DE L'HORAIRE JUSTE

REMARQUE: Le réglage de l'horloge ne peut être fait avec le 'appareil en mode (radio éteinte, Stand-By).

1. Appuyez sur la touche Réglage Heure / Radio Mémoire (11) pendant deux secondes .
2. Appuyez sur le touche TUN / MIN (4) - pour régler les minutes.
3. Appuyez sur le touche TUN / TIME (3) + pour régler le heure.
4. Appuyez brièvement sur le touche Réglage Heure / Radio Mémoire (11) pour compléter l' opération.

PROGRAMMATION DE L'HORAIRE DU RADIO-REVEIL

1. Réglez l'heure de l'alarme selon la procédure suivante:
2. Appuyez 2 secondes sur touche ALARM 1/VOL - (6) o ALARM 2/VOL + (5)
3. Appuyez sur la touche TUN/HR (4) pour régler l'heure.
4. Appuyez sur la touche TUN/MIN (3) pour régler les minutes.
4. Appuyez sur la touche TUN / TIME + TUN / TIME - pour régler les minutes.
5. Appuyez brièvement sur le touche ALARME + / VOL-(6) ou APARM 2/VOL + (5) pour sélectionner l'alarme (buzzer) ou la radio (un indicateur correspondant apparaît sur la droite ou sur la gauche de l'écran).
6. Pour désactiver les œuvres d'alarme, appuyez plusieurs fois sur la touche ALARM 1 / VOL-(6) ou ALARM 2 / VOL + (5) jusqu'à ce que le témoin s'éteint.

Pour voir le temps de l'alarme réglée, appuyez sur la touche ALARM 1 / VOL (6) ou ALARM 2 / VOL + (5) de deux secondes. Le temps est affiché sur l'écran que clignote.



Français

17

ECOUTE DE LA RADIO

1. Appuyez brièvement sur la touche ON / OFF (2) pour allumer la radio.
2. Appuyez brièvement sur la touche AM/FM/AUX pour sélectionner la Bande Radio
3. Appuyez 2 secondes sur la touche TUN/MIN (3) + o TUN/HR - (4) pour démarrer le réglage automatique de la radio (l'appareil recherche automatiquement les stations les plus puissantes dans l'ordre).
4. Réglez le volume à un niveau d'écoute confortable avec le touche ALARM1/ VOL- (5) ou ALARM2 / VOL+ (6).
5. Pour rechercher manuellement une station de radio, appuyez sur le touche TUN/MIN (3) + o TUN/HR - (4) jusqu'à obtenir la fréquence désirée, puis appuyez sur le bouton TUNE/PRESET/MEM à stocker dans la fréquence de la mémoire jusqu'à ce que vous voyez P01.
6. Pour écouter votre radio, appuyez sur la touche TUNE/PRESET/MEM (9) pour sélectionner la station préréglée.
7. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton POWER ON/OFF (2).

Remarque: Pour la réception FM, est incorporée à l'arrière du fil d'antenne. Déplacez le fil pour atteindre la meilleure réception.

FONCTION SNOOZE

Quand le réveil sonne, en appuyant sur la Touche de SNOOZE (1) on l'arrête momentanément pendant environ 8 minutes, après quoi le réveil recommence à sonner.

FONCTION D'ARRET AUTOMATIQUE (SLEEP)

1. Cette fonction vous permet de dormir en écoutant la radio.
2. Appuyez sur la touche POWER ON/OFF (2) pour allumer la radio.
3. Appuyez sur le bouton SLEEP (10). L'affichage de l'horloge affichera 10/

18

Français

- 20/30/45/60/90/120 minutes. La radio se met en marche et s'éteint automatiquement après le réglage choisi.
4. Pour éteindre la radio à tout moment pendant le mode veille, appuyez sur le bouton pendant trois secondes POWER ON/OFF (2).

ENTRETIEN

Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'exposer ce radio-réveil ni à la pluie, ni à l'humidité.

L'appareil ne devrait être exposé ni dans un endroit en plein soleil, ni à des températures très élevées ou très basses, ni à l'humidité, ni être sujet à des vibrations, ni être placé dans un endroit poussiéreux.

Pour nettoyer la surface de ce radio-réveil, n'utiliser ni abrasifs, ni benzine, ni diluants, ni tout autre solvant. Si nécessaire, la nettoyer avec un chiffon propre et doux, humidifié avec une solution détergente délicate et non-abrasive.

Ne jamais tenter d'insérer ni câbles, ni fiches, ni tout autre objet dans les trous de ventilation ou bien dans les fentes de ce radio-réveil.

Remarque: Lors du réglage de l'horaire de l'Horloge et celui du Réveil, se rappeler que l'horloge de cet appareil fonctionne sur 24 heures.

FONCTION DIMMER

Appuyez plusieurs fois sur la touche / SNOOZE DIMMER (1) pour régler la intensité de l'affichage LED.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Bande FM:	de 87.5 à 108 MHz
Bande MW:	de 522 à 1620 KHz
Sources d'alimentation:	DC 4,5V
Consumption:	3W
Caractéristiques sujettes à modifications sans avis préalable.	



Italiano

19

ATTENZIONE



Il punto di esclamazione all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.



Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.

230V~



Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.



Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.



Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.

Assicurarsi di aver inserito la pila rispettando la corretta polarità.

Se non intendete utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo (un mese o più), rimuovere la pila dal compartimento per evitare possibili fuoriuscite di acido.



Corretto smaltimento del prodotto - (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

20

Italiano

CLR-1966/CR

OROLOGIO-SVEGLIA DIGITALE CON DISPLAY LED E RADIO
AM / FM PLL

INDICE

- LOCALIZZAZIONE E CONTROLLI
- FONTI ALIMENTAZIONE
- ALIMENTAZIONE AC
- SPECIFICHE TECNICHE

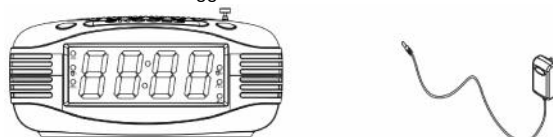
LOCALIZZAZIONE DEI CONTROLLI

1. Tasto SNOOZE / DIMMER
2. Tasto spegnimento Allarme / RADIO ON-OFF
3. Tasto settaggio MINUTI / Sintonia giù
4. Tasto settaggio ORE / sintonia su
5. Tasto VOLUME + / ALLARME 2
6. Tasto VOLUME - / ALLARME 1
7. Display LED
8. Altoparlante
9. Tasto Banda AM/FM Radio e AUX
10. Tasto SLEEP
11. Tasto Selezione memoria Radio
12. Ingresso AUX esterno
13. Ingresso Trasformatore Alimentazione
14. Compartimento Batterie Memoria

FONTI ALIMENTAZIONE

Questo apparecchio funziona con una fonte di alimentazione di 230V ~ 50Hz. tramite il Trasformatore Alimentazione fornito. Assicurarsi che il

voltaggio sia uguale a quello riportato sulla targa dei dati caratteristici posizionata sul trasformatore dell'apparecchio.
Collegare lo spinotto terminale proveniente dal cavo del trasformatore alla presa DC-4,5V (13) quindi collegare il trasformatore alla presa elettrica. Usare solamente il trasformatore fornito per evitare danni all'apparecchio.
PERICOLO: Non maneggiare il trasformatore con le mani umide!



Batterie di Protezione contro un'interruzione elettrica

La radio possiede un circuito di batterie di riserva che mantiene l'orario corretto e le impostazioni della sveglia se si verifica un'interruzione temporanea della corrente elettrica.

Installare due batterie da 1,5 volt (tipo UM4), non inclusa, nel compartimento batteria posizionato sulla parte bassa dell'apparecchio.

Nota: raccomandiamo l'utilizzo di una batterie alcaline perché durano più a lungo. Cambiare le batterie ogni 9 - 12 mesi per ottenere migliori risultati ed evitare possibili fuoriuscite d'acido dalle batterie. Se la corrente elettrica viene interrotta temporaneamente il display lampeggerà e la radio non funzionerà. Tuttavia, il circuito di batterie di riserva continuerà a mantenere le impostazioni dell'orario e della sveglia. Quando verrà ripristinata la corrente elettrica, l'orologio visualizzerà l'orario corretto e l'impostazione della sveglia, e non sarà necessario effettuare ulteriori impostazioni.

IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO

NOTA: La regolazione dell'orologio può essere effettuata solamente con l'apparecchio in modalità Stand-By (Radio spenta).

1. Premere per due secondi il tasto Settaggio Orario / Memoria Radio (11).

2. Premere il tasto TUN/MIN (4) - per impostare i minuti.
3. Premere il tasto TUN/TIME (3) + per impostare l'ora.
4. Premere brevemente il tasto Settaggio Orario (11) per completare l'operazione.

IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO DELLA SVEGLIA (ALLARME)

1. Regolare l'ora di allarme seguendo la procedura seguente:
2. Premere due secondi il tasto ALARM 1/VOL- (6) o ALARM 2/VOL+ (5)
3. Premere il tasto TUN/HR (4) per impostare l'ora.
4. Premere il tasto TUN/MIN (3) per impostare i minuti.
5. Premere brevemente il tasto ALARM +/VOL- (6) o ALARM 2/VOL+ (5) per selezionare la suoneria (Buzzer) oppure la Radio (un indicatore corrispondente appare sulla destra o sulla sinistra del display).
6. Per disattivare la funzione Allarme, premere ripetutamente i tasti ALARM 1 / VOL- (6) o ALARM 2 / VOL+ (5) fino a che l'indicatore si spegne.

Per visualizzare l'orario dell'allarme impostato, premere il tasto ALARM 1 / VOL- (6) o ALARM 2 / VOL+ (5) due secondi. L'orario viene visualizzato lampeggiando nel display.

ASCOLTO DELLA RADIO

1. Premere brevemente il tasto ON / OFF (2) per accendere la radio.
2. Premere il tasto AM/FM/AUX per selezionare la banda.
3. Premere due secondi il tasto TUN/MIN (3) + o TUN/HR - (4) per avviare la funzione auto-sintonia della Radio (l'apparecchio sintonizza automaticamente in sequenza le stazioni più forti).
4. Regolare il controllo VOLUME (5 / 6) ad un livello di ascolto confortevole.
5. Per cercare manualmente una stazione radio, in modalità RADIO premere il tasto TUN/MIN (3) o TUNE/HR (4) fino a quando si ottiene la frequenza desiderata, quindi premere il pulsante TUNE/PRESET/MEM due



Italiano

23

- secondi fino a quando la "P01" lampeggia, quindi premere TUN-(3) o TUNE + (4) per memorizzare nella memoria la frequenza.
6. Per ascoltare le stazioni radio desiderate, premere il tasto TUNE/PRESET/MEM (9) per selezionare la stazione memorizzata.
 7. Per spegnere la radio, premere il tasto ON/OFF (2) .

Nota: Per la ricezione in FM, si trova incorporata sul retro dell'apparecchio un'antenna a filo. Muovere il filo fino a raggiungere la migliore ricezione.

FUNZIONE SNOOZE

Quando la sveglia suonerà, premendo il Tasto SNOOZE (1) questa si fermerà temporaneamente per circa 8 minuti e poi la sveglia suonerà nuovamente.

FUNZIONE SLEEP

1. Questa funzione vi permette di andare a dormire ascoltando la radio.
2. Premere il tasto POWER ON/OFF (2) per accendere la radio.
3. Premere il Tasto SLEEP (10). Il display dell'orologio mostrerà 10/20/30/45/60/90/120 minuti. La Radio si accenderà e si spegnerà automaticamente dopo l' impostazione prescelta.
4. Per spegnere la radio in qualsiasi momento durante il periodo sleep, premere per tre secondi il Tasto POWER ON/OFF (2).

CURA E MANUTENZIONE

Per prevenire il rischio d'incendio o di scossa elettrica, non lasciare che questa radiosveglia venga esposta alla pioggia o all'umidità. Questa radiosveglia non dovrà essere esposta alla luce diretta del sole, temperature molto alte o molto basse, umidità, vibrazioni, o posizionata in ambienti polverosi.

24

Italiano

Non utilizzare abrasivi, benzina, diluenti, o altri tipi di solventi per pulire la superficie della radiosveglia. Per pulirla, usare un panno morbido pulito e inumidito con un sapone delicato non abrasivo.

Non tentare mai di inserire fili, spine o altri oggetti nei fori di ventilazione o le aperture della radiosveglia.

Nota: Quando si imposta l'Orologio o la Sveglia ricordare che questa radiosveglia possiede un orologio a 24 ore.

FUNZIONE DIMMER

Premere ripetutamente il pulsante SNOOZE/DIMMER (10) per regolare l'intensità del display desiderata.

SPECIFICHE TECNICHE

Banda FM: da 87.5 a 108 MHz
Banda AM: da 522 a 1620 KHz
Alimentazione: DC-4,5V
Consumo: 3 Watt

Le caratteristiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

Noi, Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti 39
I-22012 Cernobbio (Como)

Dichiariamo:

Che il modello RADIOSVEGLIA DIGITALE CLR-1966/CR della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.



Español

25

ATTENCIÓN



El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.



Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su exterior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.

230V~



Esta unidad funciona con 230V ~ 50Hz. Cuando el equipo vaya a estar un tiempo prolongado sin utilizarse, desenchufar el cable de alimentación.

La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.



No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.



La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.



La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.



La pila debe ser instalada respetando la correcta polaridad.

Si no se usará el aparato por mucho tiempo (un mes o más), quitar la pila del alojamiento para evitar daños provocados por eventuales pérdidas de ácido.



Eliminación correcta de este producto - (material eléctrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

26

Español

CLR-1966/CR

RELOJ-DESPERTADOR DIGITAL Y RADIO AM/FM-PLL

ÍNDICE

- LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES
- FUENTES ALIMENTACIÓN
- ALIMENTACIÓN CA
- ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES

1. Botón AJUSTE SNOOZE / DIMMER
2. Botón ALARME APAGADO / RADIO ON / OFF
3. Botón AJUSTE MINUTOS - Y SINTONIZACIÓN ABAJO
4. Botón AJUSTE HORA + Y SINTONIZACIÓN ARRIBA
5. Botón AJUSTE VOLUMEN + ALARME 1
6. Botón AJUSTE VOLUMEN - ALARME 2
7. Pantalla LED
8. ALTOFALANTE
9. Botón Radio Banda FMAM y AUX
10. Botón Sleep
11. Botón Selección de la memoria Radio
12. AUX externa
13. Entrada del transformador de energía
14. Compartimiento de la batería Memoria

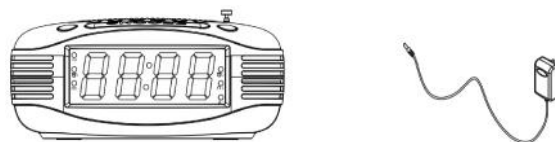
FUENTES ALIMENTACIÓN

Este aparato funciona con una fuente de alimentación de 230V-50Hz a

través del transformador incluido.. Conectar el cable alimentación DC 4,5V a la toma de corriente de CLR-1966 y enchufe el transformador a la toma de corriente CA doméstica. Asegurarse de que el voltaje sea igual a aquel indicado en la placa de los datos característicos colocada en la parte posterior del transformador.

Utilice sólo el adaptador de alimentación suministrado para evitar daños en el dispositivo.

ADVERTENCIA: No utilice la unidad con las manos mojadas!



Protección contra una Avería Eléctrica

Baterías de Reserva de Protección contra una Avería Eléctrica: La radio posee un circuito de baterías de reserva que mantiene el horario correcto y los ajustes del despertador si se verifica una interrupción momentánea de la corriente eléctrica.

Instalar dos baterías de 1.4 voltios (tipo UM 4), no incluida, en el compartimento batería colocado en la parte baja del aparato.

Nota: Recomendamos el uso de una batería alcalina porque poseen una mayor durada. Cambiar le batería cada 9-12 meses para obtener mejores resultados y evitar posibles pérdidas de ácido de las baterías.

AJUSTE DEL HORARIO CORRECTO

NOTA: El ajuste del reloj sólo se puede hacer con la unidad en el modo de espera (radio apagado).

1. Pulse dos segundos el botón Ajuste de la Hora (11).
2. Pulse el botón TUN / HR + para ajustar la hora.
3. Pulse el botón TUN / MIN - para ajustar los minutos.
4. Pulse brevemente el botón Ajuste de la Hora (11) para completar la operación.

AJUSTE DEL HORARIO ALARMA DEL DESPERTADOR

1. Ajuste la hora de la alarma mediante el siguiente procedimiento:
2. Pulse dos segundos el botón ALARM 1/VOL- (6) o ALARM 2/VOL+ (5)
3. Pulse brevemente el botón TUN/HR (4) para ajustar la horas.
4. Pulse el botón TUN/MIN (3) para ajustar la horas.
5. Pulse el botón ALARM +/VOL- (6) o ALARM 2/VOL+ (5) para seleccionar BU (Buzzer) o radio en el activar o desactivar el tipo de alarma (cuando está activado, el indicador "●" se enciende en el lado derecho o izquierdo de la pantalla).
6. Para desactivar la alarma, pulse el botón ALARM 1 / VOL- (6) o ALARM 2 / VOL + (5) hasta que el indicador se apaga.
7. Para ver el 'horario de ajuste de alarma, pulse la ALARMA 1 / VOL-(6) o ALARM 2 / VOL + (5) dos segundos. El hora se muestra parpadeando en la pantalla.

ESCUCHAR LA RADIO

1. Pulse brevemente el botón ON/OFF (2) para encender la radio.
2. Presione el botón AM / FM / AUX para seleccionar la banda.



Español

29

3. Pulse dos segundos el botón TUN/MIN (3) + o TUN/HR - (4) para iniciar el autoajuste de la radio (la unidad búsqueda automáticamente las emisoras más fuertes en secuencia).
4. Ajuste el control de volumen ALARM1 / VOL- (6) o ALARM2 / VOL+(5) a un nivel de escucha cómodo.
5. Para buscar manualmente una emisora radio, pulse el modo de RADIO TUN/MIN (3) o TUNE/HR (4) hasta obtener la frecuencia deseada, y luego pulse el botón TIME/PRESET/MEM (9) dos segundos para almacenar en la frecuencia de la memoria.
6. Para escuchar la radio, pulse en secuencia el botón TIME/PRESET/ MEM (9) para seleccionar la emisora presintonizada.
7. Para apagar la radio, pulse brevemente el botón para Power ON/OFF (2).

Nota: Para la recepción FM, se encuentra incorporada en la parte posterior del aparato el hilo de la antena FM. Mover el hilo hasta cuando se alcance la mejor recepción.

FUNCIÓN SNOOZE

Cuando el despertador sonará, pulsando el botón SNOOZE (1) este se detendrá momentáneamente por aproximadamente 8 minutos luego el despertador sonará nuevamente.

FUNCIÓN SLEEP

1. Este función le permite adormecerse escuchando la radio.
2. Pulse el botón POWER ON / OFF (2) para encender la radio.
3. Pulsar en secuencia el botón SLEEP (2). La pantalla mostrará 10/20/ 30/45/60/90/120 minutos. La Radio se activará y se desactivará

30

Español

4. automáticamente después de el tiempo establecido.
4. Para apagar la radio en cualquier momento durante el modo de SLEEP, pulse el botón ON/OFF (2).

FUNCIÓN ILUMINACIÓN PANTALLA

Pulse el botón SNOOZE/DIMMER para variar la intensidad de la pantalla.

CUIDADO Y MANUTENCIÓN

Para prevenir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no dejar que este radio despertador se exponga a la lluvia o a la humedad.

Este radio despertador no tendrá que estar expuesto a la luz directa del sol, temperaturas muy altas o muy bajas, humedad, vibraciones o colocado en ambientes polvorientos.

No utilizar abrasivos, bencina, diluentes, u otros tipos de solventes para limpiar la superficie del radio despertador. Para limpiarla, usar un paño suave limpio y humedecido con un jabón delicado no abrasivo.

No introducir nunca hilos, clavijas u otros objetos en los orificios de ventilación o las aberturas del radio despertador.

Nota: Cuando se ajusta el Reloj y el Despertador recordar que este radio despertador posee un reloj de 24 horas.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Banda FM: de 87.5 a108 MHz
Banda MW: de 522 a 1620 KHz
Alimentación: 4,5 V DC
Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.



Português

31

ATENÇÕES



O ponto de exclamação dentro de um triângulo adverte que o manual de instruções contém importantes informações de uso e de manutenção.



O símbolo do raio dentro de um triângulo serve para advertir a presença de uma tensão que pode constituir um risco se o aparelho não for utilizado de uma maneira correta.



Para reduzir o risco de choque elétrico, não abrir o aparelho. O aparelho não contém partes reparáveis pelo utilizário. Em caso de problema, apelar a técnicos qualificados para o conserto.

230V~



Não expor o aparelho a chuva ou a umidade.



Utilizar o aparelho somente depois de verificar se as conexões foram seguidas corretamente.



Colocar o aparelho em um local suficientemente ventilado. Evitar de colocá-lo vizinho a cortinas, sobre tapetes ou dentro de um móvel qualquer, por exemplo uma estante.



Não expor o aparelho diretamente a luz do sol ou a fontes de calor.



Assegurar-se de inserir a pilha respeitando a justa polaridade.

Se pretender não utilizar o aparelho por um período prolongado (um mês ou mais), remover a pilha do compartimento para evitar possível vazamento de cido.



Eliminação Correcta Deste Produto - (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

32

Português

CLR-1966/CR

RELÓGIO-DESPERTADOR COM DISPLAY DIGITAL E RÁDIO
PLL MW-FM

ÍNDICE

- LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLES
- LIGAÇÃO DOS ACESSÓRIOS
- LIGAÇÃO AC
- ESPECIFICAÇÕES

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLES

1. BOTÃO SNOOZE/DIMMER
2. INTERRUPTOR DE ALARME E RADIO ON / OFF
3. BOTÃO DE AJUSTE DO MINUTOS / TUNE +
4. BOTÃO DE AJUSTE DO HORAS / TUNE -
5. BOTÃO VOLUME + / ALARME 2
6. BOTÃO VOLUME - / ALARME 1
7. ESPECTADOR LED
8. ALTO-FALANTE
9. BOTÃO BANDA AM/FM-AUX
10. BOTÃO SLEEP
11. BOTÃO SELEÇÃO MEMORIA RADIO
12. ENTRADA AUX-IN
13. ENTRADA TRANSFORMADOR
14. COMPARTIMENTO BATERIA DA MEMÓRIA

LIGAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

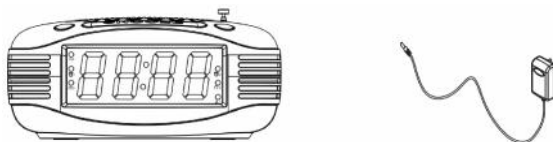
Este aparelho opera com alimentação de 230V - 50Hz. Ligar o fio DC à



Português

33

tomada de aparelho (13) e insira o transformador na parede AC. Verificar a voltagem como indicada atrás da unidade do transformador.



BATERIA DE RESERVA PROTETORA

Este rádio possui uma bateria de reserva, com um circuito que mantém a hora e o alarme em uma interrupção temporária. Instalar duas baterias de 1,5 volt (tipo UM4), não incluídas, dentro do compartimento, localizada atrás do aparelho.

Notas: recomendamos pilhas alcalinas de longa duração. Trocá-las de 9 a 12 meses para obter o melhor resultado e evitar problemas.

Se a ligação é interrompida, o display se iluminará e o rádio não irá tocar. Mesmo assim, o relógio e o display continuarão a funcionar. Nenhum ajuste será necessário.

ACERTAR AS HORAS

NOTA: O ajuste do relógio só pode ser feito com a unidade no modo de espera (rádio desligado).

1. Pressione dois segundos o botão PRE/M+/TIME (11)
2. Pressione o botão TUN/MIN (4) - para definir os minutos
3. Pressione o botão TUN/TIME (3) para definir as horas
4. Resumidamente pressione o botão PRE/M+/TIME (11).

34

Português

ACERTAR A HORA DO DESPERTADOR

1. Ajustar a hora de alarme através o seguinte procedimento:
2. Pressione dois segundos o botão ALARM 1/VOL - (6) o ALARM 2/VOL+ (5).
3. Pressione o botão TUN/HR (4) para definir a hora.
4. Pressione brevemente o botão TUN/MIN (3) para definir os minutos.
5. Pressione brevemente o botão ALARM +/VOL- (6) o ALARM 2/VOL+ (5) para ativar ou desativar o alerta BU (Buzzer) ou o RADIO (quando o ponto "●" aparece no visor significa que o alarme está em modo ON (acoplado)).
6. Pressione brevemente o botão ALARM (6) para concluir a operação.
7. Ajuste o controle de volume (11) para o nível desejado.
8. Para desativar o alarme, pressione a 1 / botão VOL- (6) ou ALARM 2 / VOL + (5) ALARME.

FUNÇÃO RÁDIO

1. Resumidamente pressione o botão ON / OFF (2) para ligar o rádio.
2. Pressione o AM / FM / AUX para selecionar a banda.
3. Resumidamente pressione o botão TUN/MIN (3) + o TUN/HR - (4) para começar a auto-ajustar o rádio (o aparelho armazena automaticamente as estações mais fortes em sequência).
4. Ajuste o controle de volume ALARM 1 / VOL + (6) ou ALARM 2 / VOL - (5) para um nível confortável.
5. Para pesquisar manualmente uma estação de rádio, modo de rádio pressione o TUN/MIN (3) o TUNE/HR (4) até obter a frequência desejada, e então pressione o botão TUNE/PRESET/MEM dois segundos até o "P 01" flash, e então pressione TTUNE/PRESET/MEM para armazenar a frequência de memória.
5. Para ouvir a rádio, pressione o botão TUNE/PRESET/MEM (9) para selecionar a estação predefinida.
5. Para desligar o rádio, pressione e segure o botão ON/OFF (2)



Português

35

Nota: Para a recepção em FM, é incorporado na parte de trás do fio de antena. Mova o fio para alcançar a melhor recepção.

FUNÇÃO SNOOZ

Quando o despertador tocar, poderá desligá-lo durante cerca de 8 minutos pressionando o botão SNOOZ (1). O despertador tornará a tocar após os 8 minutos se não desactivar esta função.

FUNÇÃO SLEEP

1. Este recurso permite que você vá dormir ouvindo o rádio.
2. Pressione o botão POWER ON / OFF (2) para ligar o rádio.
3. Pressione o botão SLEEP (10). A exibição do relógio mostrará 10/20/30/45/60/90/120 minutos. O rádio irá ligar e desligar automaticamente após a definição de 'escolhido.
4. Para desligar o rádio, a qualquer momento durante o modo de espera, pressione o botão para três POWER ON/OFF (2).

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para prevenir choques ou fogo, não posicionar o aparelho em lugares úmidos com chuva, com a luz do sol, altas temperaturas e poeira. Não usar produtos químicos, para a limpeza. Somente um pano macio e um produto não abrasivo. Não inserir pinos, fios ou objetos dentro do rolo de ventilação.

36

Português

FUNÇÃO DIMMER

Pressione repetidamente o botão SNOOZE / DIMMER (10) para ajustar a intensidade da exibição desejada.

ESPECIFICAÇÕES

Onda FM:	87.5 à 108 MHz
Onda MW:	522 à 1620 kHz
Alimentação:	4,5V DC
Consumo:	3 Watts

Estas especificações estão sujeitas a alterações sem prévio aviso.